|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | F  TG/MANDE(proj.7)  **ORIGINAL :**anglais  DATE : 2014-02-07 | |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES | | | | |
| Genève | | | | |
| PROJET | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **MANDEVILLA**  Code UPOV : MANDE\_SAN; MANDE\_AMA  *Mandevilla sanderi* (Hemsl.) Woodson;  *Mandevilla* x*amabilis*(Backh. & Backh. f.) Dress | [[1]](#footnote-1)\* |

**PRINCIPES DIRECTEURS  
  
POUR LA CONDUITE DE L’EXAMEN  
  
DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ**

établis par un expert des Pays‑Bas

pour examen par le

Comité technique à sa cinquantième session,  
qui se tiendra à Genève du 7 au 9 avril 2014

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

Autres noms communs:\*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* |
| *Mandevilla sanderi* (Hemsl.) Woodson  *Dipladenia sanderi* Hemsl.  *Dipladenia* x*amoena* T. Moore | Brazilian-jasmine |  | Brasiljasmin |  |
| *Mandevilla* x*amabilis* (Backh. & Backh. f.) Dress  *Dipladenia* x*amabilis* Backh. & Backh. f. |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées. |

**DOCUMENTS CONNEXES**

Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent.

SOMMAIRE PAGE

1. Objet de ces principes directeurs d’examen 3

2. Matériel requis 3

3. Méthode d’examen 3

3.1 Nombre de cycles de végétation 3

3.2 Lieu des essais 3

3.3 Conditions relatives à la conduite de l’examen 3

3.4 Protocole d’essai 3

3.5 Essais supplémentaires 3

4. Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité 4

4.1 Distinction 4

4.2 Homogénéité 5

4.3 Stabilité 5

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture 5

6. Introduction du tableau des caractères 6

6.1 Catégories de caractères 6

6.2 Niveaux d’expression et notes correspondantes 6

6.3 Types d’expression 6

6.5 Légende 7

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres 8

8. Explications du tableau des caractères 16

8.1 Explications portant sur plusieurs caractères 16

8.2 Explications portant sur certains caractères 16

9. Bibliographie 22

10. Questionnaire technique 23

# Objet de ces principes directeurs d’examen

Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Mandevilla sanderi (*Hemsl.) Woodsonet et *Mandevilla* x*amabilis* (Backh. & Backh. f.) Dress.

# Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l’examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d’envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d’un pays autre que celui où l’examen doit avoir lieu de s’assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de jeunes plantes capables d’exprimer tous les caractères pertinents de la variété durant le premier cycle de végétation.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

10 plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S’il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

# Méthode d’examen

## 3.1 Nombre de cycles de végétation

En règle générale, la durée minimale des essais doit être d’un seul cycle de végétation.

## 3.2 Lieu des essais

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé “Examen de la distinction”.

## 3.3 Conditions relatives à la conduite de l’examen

Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l’expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l’examen.

## 3.4 Protocole d’essai

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur au moins 10 plantes.

3.4.2 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l’on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu’à la fin de la période de végétation.

## 3.5 Essais supplémentaires

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents.

# Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité

## 

## 4.1 Distinction

### 4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci‑après.

### 4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

### 4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d’expression du caractère examiné, selon qu’il s’agit d’un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

### 4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 9 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 9 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l’essai, sans tenir compte d’éventuelles plantes hors‑type.

### 4.1.5 Méthode d’observation

La méthode recommandée pour l’observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans la deuxième colonne du tableau des caractères (voir le document TGP/9 “Examen de la distinction”, section 4 “Observation des caractères”) :

MG : mensuration unique d’un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS : mensuration d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG : évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS : évaluation visuelle fondée sur l’observation d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d’observation : visuelle (V) ou mesure (M)

L’observation “visuelle” (V) est une observation fondée sur le jugement de l’expert. Aux fins du présent document, on entend par observation “visuelle” les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l’odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l’expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d’exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d’une échelle graphique linéaire, effectuée à l’aide d’une règle, d’une balance, d’un colorimètre, de dates, d’un dénombrement, etc.

Type de notation : pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l’examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre “G” correspond à une notation globale par variété et il n’est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d’observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p. ex. VG/MG), des indications sur le choix d’une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

## 4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à l’homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci‑après.

4.2.2 Pour l’évaluation de l’homogénéité, il faut appliquer une norme de population de 1 % et une probabilité d’acceptation d’au moins 95 %. Dans le cas d’un échantillon de 10 plantes, une plante hors‑type est tolérée.

## 4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n’est pas d’usage d’effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l’examen de la distinction ou de l’homogénéité. L’expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu’une variété s’est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu’il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu’il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

# Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d’utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d’expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d’autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d’être exclues de l’essai en culture pratiqué pour l’examen de la distinction et b) pour organiser l’essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l’utilité des caractères ci‑après pour le groupement des variétés :

a) Plante : nombre de vrilles grimpantes (caractère 2)

b) Tige : longueur de l’entre-nœud (caractère 5)

c) Limbe : cloqûre entre les nervures (caractère 21)

d) Corolle : diamètre (caractère 36)

e) Gorge de la corolle : forme (caractère 41)

f) Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure (caractère 48) avec les groupes suivants :

Gr. 1 : blanc

Gr. 2 : jaune

Gr. 3 : rose

Gr. 4 : rouge

Gr. 5 : rouge-pourpre

* 1. Des conseils relatifs à l’utilisation des caractères de groupement dans la procédure d’examen de la distinction figurent dans l’introduction générale et le document TGP/9 “Examen de la distinction”.

# Introduction du tableau des caractères

## 

## 6.1 Catégories de caractères

### 6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen sont ceux qui sont admis par l’UPOV en vue de l’examen DHS et parmi lesquels les membres de l’Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

### 6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d’examen qui sont importants pour l’harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l’examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l’Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d’expression d’un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

## 6.2 Niveaux d’expression et notes correspondantes

6.2.1 Des niveaux d’expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d’harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l’établissement et l’échange des descriptions, à chaque niveau d’expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Dans le cas de caractères qualitatifs et pseudo‑qualitatifs (voir le chapitre 6.3), tous les niveaux d’expression pertinents sont présentés dans le caractère. Toutefois, dans le cas de caractères quantitatifs ayant cinq niveaux ou davantage, une échelle abrégée peut être utilisée afin de réduire la taille du tableau des caractères. Par exemple, dans le cas d’un caractère quantitatif comprenant neuf niveaux d’expression, la présentation des niveaux d’expression dans les principes directeurs d’examen peut être abrégée de la manière suivante :

|  |  |
| --- | --- |
| Niveau | Note |
| petit | 3 |
| moyen | 5 |
| grand | 7 |

Toutefois, il convient de noter que les neuf niveaux d’expression ci‑après existent pour décrire les variétés et qu’ils doivent être utilisés selon que de besoin :

|  |  |
| --- | --- |
| Niveau | Note |
| très petit | 1 |
| très petit à petit | 2 |
| petit | 3 |
| petit à moyen | 4 |
| moyen | 5 |
| moyen à grand | 6 |
| grand | 7 |
| grand à très grand | 8 |
| très grand | 9 |

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d’expression et des notes figurent dans le document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”.

## 6.3 Types d’expression

Une explication des types d’expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo‑qualitatifs) est donnée dans l’introduction générale.

6.4 Variétés indiquées à titre d’exemples

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d’exemples afin de mieux définir les niveaux d’expression d’un caractère.

## 6.5 Légende

(\*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2

QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3

QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3

PQ Caractère pseudo‑qualitatif – voir le chapitre 6.3

MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5

(a)-(d) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1

(+) Voir l’explication du tableau des caractères au chapitre 8.2.

# Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

|  |  | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. | VG | Plant: density of foliage | Plante : densité du feuillage | Pflanze: Dichte des Laubes | Planta: densidad del follaje |  |  |
| QN |  | sparse | faible | locker | laxa |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Scarlet Pimpernel | 5 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | Red Fantasy | 7 |
| 2. (\*) | VG/MS | Plant: number of climbing tendrils | Plante : nombre de vrilles grimpantes | Pflanze: Anzahl Kletterranken | Planta: número de zarcillos trepadores |  |  |
| QN |  | none or few | nul ou petit | keine oder gering | ninguno o pocos | Scarlet Pimpernel | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sunmandecrim | 2 |
|  |  | many | grand | hoch | muchos | Sunmandetomi | 3 |
| 3. | VG | Young stem: intensity of green color | Jeune tige : intensité de la couleur verte | Jungtrieb: Intensität der grünen Farbe | Tallo joven: intensidad del color verde |  |  |
| **QN** | (a) | light | faible | hell | claro |  | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio |  | 2 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro |  | 3 |
| 4. (\*) | VG | Young stem: anthocyanin coloration | Jeune tige : pigmentation anthocyanique | Jungtrieb: Anthocyanfärbung | Tallo joven: pigmentación antociánica |  |  |
| **QN** | (a) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Sunparacoho | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Alegnuflor 704 | 2 |
|  |  | moderate | modérée | mäßig | moderada | Cotton Candy | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Gendipred | 4 |
| 5. (\*) (+) | VG/MS | Stem: length of internode | Tige : longueur de l’entre-nœud | Trieb: Internodienlänge | Tallo: longitud del entrenudo |  |  |
| **QN** |  | short | court | kurz | corto | Cotton Candy | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Lanoregon | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Sunpararenga | 7 |
| 6. (\*) | VG | Stem: pubescence | Tige : pubescence | Trieb: Behaarung | Tallo: pubescencia |  |  |
| QL |  | absent | absente | fehlend | ausente | Sunparacoho | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Scarlet Velvet | 9 |
| 7. (\*) (+) | VG | Leaf: arrangement | Feuilles : disposition | Blatt: Anordnung | Hoja: disposición |  |  |
| QL | (b) | opposite | opposées | gegenständig | opuesta | Julie | 1 |
|  |  | decussate | décussées | kreuzständig | decusa | Sunmandetomi | 2 |
| 8. | VG/MS | Petiole: length | Pétiole: longueur | Blattstiel: Länge | Pecíolo: longitud |  |  |
| **QN** | (b) | short | court | kurz | corto | Cotton Candy | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sunparacoho | 2 |
|  |  | long | long | lang | largo | Sunpararenga | 3 |
| 9. | VG | Petiole: intensity of green color | Pétiole : intensité de la couleur verte | Blattstiel: Intensität der grünen Farbe | Pecíolo: intensidad del color verde |  |  |
| QN | (b) | light | faible | hell | claro |  | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio |  | 2 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro |  | 3 |
| 10. (\*) | VG | Petiole: anthocyanin coloration | Pétiole : pigmentation anthocyanique | Blattstiel: Anthocyanfärbung | Pecíolo: pigmentación antociánica |  |  |
| QN | (b) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Sunparacoho | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Lanoregon | 2 |
|  |  | moderate | modérée | mäßig | moderada | Laniowa | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Gendipdured | 4 |
| 11. (\*) | VG | Petiole: pubescence | Pétiole : pubescence | Blattstiel: Behaarung | Pecíolo: pubescencia |  |  |
| QL | (b) | absent | absente | fehlend | ausente | Crimson Silk | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Scarlet Velvet | 9 |
| 12. | VG/MS | Leaf blade: length | Limbe : longueur | Blattspreite: Länge | Limbo: longitud |  |  |
| **QN** | (b) | short | court | kurz | corto | Lannevada | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Lanoregon | 5 |
|  |  | long | long | lang | largo | Cotton Candy | 7 |
| 13. | VG/MS | Leaf blade: width | Limbe : largeur | Blattspreite: Breite | Limbo: anchura |  |  |
| **QN** | (b) | narrow | étroit | schmal | estrecho | Lanoregon | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sunparamiho | 5 |
|  |  | broad | large | breit | ancho | Gendiprote | 7 |
| 14.  (+) | VG/MS | Leaf blade: ratio length/width | Limbe : rapport longueur/largeur | Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite | Limbo: relación longitud/anchura |  |  |
| **QN** | (b) | low | bas | klein | baja |  | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | media |  | 2 |
|  |  | high | élevé | groß | alta |  | 3 |
| 15. | VG | Leaf blade: position of broadest part | Limbe : position de la partie la plus large | Blattspreite: Position der breitesten Stelle | Limbo: posición de la parte más ancha |  |  |
| **QN** | **(b)** | towards base | vers la base | zur Basis hin | hacia la base |  | 1 |
|  |  | at middle | au milieu | in der Mitte | en el medio |  | 2 |
|  |  | towards apex | vers le sommet | zur Spitze hin | hacia el ápice |  | 3 |
| 16.  (\*) (+) | VG | Leaf blade: shape of apex | Limbe : forme du sommet | Blattspreite: Form der Spitze | Limbo: forma del ápice |  |  |
| PQ | (b) | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado | Sunparacoho | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo | Monrey | 2 |
|  |  | rounded | arrondi | abgerundet | redondeado | Lancalifornia | 3 |
| 17.  (+) | VG | Leaf blade: shape of base | Limbe : forme de la base | Blattspreite: Form der Basis | Limbo: forma de la base |  |  |
| **PQ** | **(b)** | acute | aiguë | spitz | aguda | Summer Dress | 1 |
|  |  | rounded | arrondie | abgerundet | redondeada | Sunmandeho | 2 |
|  |  | cordate | cordiforme | herzförmig | cordiforme | Rose Giant | 3 |
| 18. | VG | Leaf blade: main color | Limbe : couleur principale | Blattspreite: Hauptfarbe | Limbo: color principal |  |  |
| **PQ** | **(b)** | whitish yellow | jaune blanchâtre | weißlich gelb | amarillo blanquecino |  | 1 |
|  | **(d)** | yellow green | vert jaune | gelbgrün | verde amarillento |  | 2 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |  | 3 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Cotton Candy | 4 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Gendipred | 5 |
| 19. | VG | Leaf blade: secondary color | Limbe : couleur secondaire | Blattspreite: Sekundärfarbe | Limbo: color secundario |  |  |
| **PQ** | **(b)** | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
|  | **(d)** | whitish yellow | jaune blanchâtre | weißlich gelb | amarillo blanquecino |  | 2 |
|  |  | yellow green | vert jaune | gelbgrün | verde amarillento |  | 3 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro |  | 4 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio |  | 5 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |  | 6 |
| 20. | VG | Leaf blade: glossiness of upper side | Limbe : brillance de la face supérieure | Blattspreite: Glanz der Oberseite | Limbo: brillo del haz |  |  |
| **QN** | (b) | weak | faible | gering | débil |  | 1 |
|  |  | medium | medium | mittel | medio | Celine | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Lanoregon | 3 |
| 21. (\*) (+) | VG | Leaf blade: bulging between veins | Limbe : cloqûre entre les nervures | Blattspreite: Wölbung zwischen den Adern | Limbo: abultamiento entre los nervios |  |  |
| QN | (b) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Alegnuflor 704 | 1 |
|  |  | weak | faible | gering | débil | Gendiprote | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Sunparacopapi | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Cotton Candy | 4 |
| 22. | VG | Leaf blade: pubescence of upper side | Limbe : pubescence de la face supérieure | Blattspreite: Behaarung der Oberseite | Limbo: pubescencia del haz |  |  |
| **QL** | (b) | absent | absente | fehlend | ausente | Crimson Silk | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente | Scarlet Velvet | 9 |
| 23. | VG | Leaf blade: intensity of green color of lower side | Limbe : intensité de la couleur verte de la face intérieure | Blattspreite: Intensität der grünen Farbe der Unterseite | Limbo: intensidad del color verde del envés |  |  |
| QN | (b) | light | légère | hell | claro | Cotton Candy | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Celine | 2 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Gendiprote | 3 |
| **24. (\*)** | **VG** | **Leaf blade: pubescence of lower side** | **Limbe : pubescence de la face intérieure** | **Blattspreite: Behaarung der Unterseite** | **Limbo: pubescencia del envés** |  |  |
| **QL** | **(b)** | absent | absente | fehlend | ausente | Celine | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente |  | 9 |
| 25.  (+) | VG | Leaf blade: shape in cross section | Limbe : forme en section transversale | Blattspreite: Form im Querschnitt | Limbo: forma en sección transversal |  |  |
| **QN** | (b) | incurving | incurvé | aufgebogen | incurvado | Crimson Silk | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto | Lanwisconsin | 2 |
|  |  | recurving | récurvé | zurückgebogen | recurvado |  | 3 |
| 26. (\*) | VG | Leaf blade: undulation of margin | Limbe : ondulation du bord | Blattspreite: Randwellung | Limbo: ondulación del borde |  |  |
| **QN** | (b) | absent or very weak | absente ou très faible | fehlend oder sehr schwach | ausente o muy débil | Laniowa | 1 |
|  |  | weak | faible | schwach | débil | Lanidaho | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sunpararenga | 3 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte |  | 4 |
| 27. | VG/MS | Pedicel: length | Pédicelle : longueur | Blütenstiel: Länge | Pedicelo: longitud |  |  |
| **QN** | (c) | short | court | kurz | corto | Sunpararenga | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Lanarizona | 2 |
|  |  | long | long | lang | largo | Sunparacoho | 3 |
| 28. | VG | Pedicel: intensity of green color | Pédicelle : intensité de la couleur verte | Blütenstiel: Intensität der grünen Farbe | Pedicelo: intensidad del color verde |  |  |
| QN | (c) | light | faible | hell | claro | Crimson Silk | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Lanmissouri | 2 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro |  | 3 |
| 29.  (\*) | VG | Pedicel: anthocyanin coloration | Pédicelle : pigmentation anthocyanique | Blütenstiel: Anthocyanfärbung | Pedicelo: pigmentación antociánica |  |  |
| **QN** | (c) | absent or weak | absente ou faible | fehlend or schwach | ausente o débil | Cotton Candy | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Lanmissouri | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Scarlet Velvet | 3 |
| 30. (\*) | VG | Pedicel: pubescence | Pédicelle : pubescence | Blütenstiel: Behaarung | Pedicelo: pubescencia |  |  |
| **QL** | **(c)** | absent | absente | fehlend | ausente | Cotton Candy | 1 |
|  |  | present | présente | vorhanden | presente |  | 9 |
| 31. (\*) (+) | VG | Flower bud: shape | Bouton floral : forme | Blütenknospe: Form | Botón floral: forma |  |  |
| PQ | (b) | trullate | trullé | rautenförmig | en forma de llana |  | 1 |
|  |  | rhombic | losangique | rhombisch | rómbico |  | 2 |
|  |  | obtrullate | losangique transverse | vekehrt rautenförmig | en forma de llana invertida | Alegnuflor 711 | 3 |
| 32.  (\*) (+) | VG | Flower: type | Fleur : type | Blüte: Typ | Flor: tipo |  |  |
| QL | (c) | single | unique | einfach | sencilla |  | 1 |
|  |  | double | double | gefüllt | doble |  | 2 |
| 33. | VG/MS | Calyx: length | Calice : longueur | Kelch: Länge | Cáliz: longitud |  |  |
| **QN** | (c) | short | court | kurz | corto | Sunparacoho | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Laniowa | 2 |
|  |  | long | long | lang | largo |  | 3 |
| 34. | VG | Calyx: main color of basal half | Calice : couleur principale de la moitié basale | Kelch: Hauptfarbe der basalen Hälfte | Cáliz: color principal de la mitad basal |  |  |
| **PQ** | (c) | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Laniowa | 1 |
|  | **(d)** | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Crimson Silk | 2 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |  | 3 |
|  |  | light red | rouge clair | hellrot | rojo claro |  | 4 |
|  |  | medium red | rouge moyen | mittelrot | rojo medio |  | 5 |
|  |  | dark red | rouge foncé | dunkelrot | rojo oscuro |  | 6 |
| 35. (\*) | VG | Calyx: main color of distal half | Calice : couleur principale de la moitié distale | Kelch: Hauptfarbe der distalen Hälfte | Cáliz: color principal de la mitad distal |  |  |
| **PQ** | (c) | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Sunparacoho | 1 |
|  | **(d)** | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Lanminesota | 2 |
|  |  | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro |  | 3 |
|  |  | light red | rouge clair | hellrot | rojo claro | Lanwisconsin | 4 |
|  |  | medium red | rouge moyen | mittelrot | rojo medio | Lanmissouri | 5 |
|  |  | dark red | rouge foncé | dunkelrot | rojo oscuro |  | 6 |
| 36. (\*) (+) | VG/MS | Corolla: diameter | Corolle : diamètre | Krone: Durchmesser | Corola: diámetro |  |  |
| **QN** | **(c)** | small | petit | klein | pequeño | Cotton Candy | 3 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Lanmissouri | 5 |
|  |  | large | grand | groß | grande | Scarlet Velvet | 7 |
| 37.  (+) | VG/MS | Corolla tube: length | Tube de la corolle : longueur | Kronenröhre: Länge | Tubo de la corola: longitud |  |  |
| **QN** | (c) | short | court | kurz | corto | Cotton Candy | 1 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Alegnuflor 711 | 2 |
|  |  | long | long | lang | largo | Laniowa | 3 |
| 38. (\*) (+) | VG | Corolla tube: color of outer side | Tube de la corolle : couleur de la face extérieure | Kronenröhre: Farbe der Außenseite | Tubo de la corola: color de la cara externa |  |  |
| **PQ** | **(c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 39. (\*) (+) | VG/MS | Corolla throat: length | Gorge de la corolle : longueur | Kronenschlund: Länge | Garganta de la corola: longitud |  |  |
| **QN** | (c) | short | courte | kurz | corta | Sunparacoho | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Lannevada | 2 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Lanwisconsin | 3 |
| 40.  (+) | VG/MS | Corolla throat: width of distal part | Gorge de la corolle : largeur de la partie distale | Kronenschlund: Breite des distalen Teils | Garganta de la corola: anchura de la parte distal |  |  |
| **QN** | (c) | narrow | étroite | schmal | estrecha | Sunparacoho | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Cotton Candy | 2 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Scarlet Velvet | 3 |
| 41.  (\*) (+) | VG | Corolla throat: shape | Gorge de la corolle : forme | Kronenschlund: Form | Garganta de la corola: forma |  |  |
| PQ | (c) | funnel-shaped | en entonnoir | trichterförmig | en forma de embudo |  | 1 |
|  |  | campanulate | campanulée | glockenförmig | acampanada |  | 2 |
|  |  | tubular | tubulaire | röhrenförmig | tubular |  | 3 |
| 42. | VG | Corolla throat: color of basal half of outer side | Gorge de la corolle : couleur de la moitié basale de la face extérieure | Kronenschlund: Farbe der basalen Hälfte der Außenseite | Garganta de la corola: color de la mitad basal de la cara externa |  |  |
| **PQ** | **(c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 43.  (\*) | VG | Corolla throat: color of distal half of outer side | Gorge de la corolle : couleur de la moitié distale de la face extérieure | Kronenschlund: Farbe der distalen Hälfte der Außenseite | Garganta de la corola: color de la mitad distal de la cara externa |  |  |
| **PQ** | **(c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 44. | VG | Corolla throat: color of basal half of inner side | Gorge de la corolle : couleur de la moitié basale de la face intérieure | Kronenschlund: Farbe der basalen Hälfte der Innenseite | Garganta de la corola: color de la mitad basal de la cara interna |  |  |
| **PQ** | **(c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 45. (\*) | VG | Corolla throat: color of distal half of inner side | Gorge de la corolle : couleur de la moitié distale de la face intérieure | Kronenschlund: Farbe der distalen Hälfte der Innenseite | Garganta de la corola: color de la mitad distal de la cara interna |  |  |
| **PQ** | **(c)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 46.  (\*) (+) | VG | Corolla lobe: symmetry | Lobe de la corolle : symétrie | Kronlappen: Symmetrie | Lóbulo de la corola: simetría |  |  |
| **QN** | (c) | symmetric or slightly asymmetric | symétrique ou légèrement asymétrique | symmetrisch oder leicht asymmetrisch | simétrico o ligeramente asimétrico |  | 1 |
|  |  | moderately asymmetric | modérément asymétrique | mäßig asymmetrisch | moderadamente asimétrico |  | 2 |
|  |  | strongly asymmetric | fortement asymétrique | stark asymmetrisch | muy asimétrico |  | 3 |
| 47. (\*) (+) | VG | Corolla lobe: shape of apex | Lobe de la corolle : forme du sommet | Kronlappen: Form der Spitze | Lóbulo de la corola: forma del ápice |  |  |
| **PQ** | **(c)** | acuminate | acuminé | zugespitzt | acuminado | Crimson Silk | 1 |
|  |  | acute | aigu | spitz | agudo | Lanarizona | 2 |
|  |  | rounded | arrondi | abgerundet | redondeado |  | 3 |
| 48. (\*) | VG | Corolla lobe: main color of upper side | Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure | Kronlappen: Hauptfarbe der Oberseite | Lóbulo de la corola: color principal del haz |  |  |
| **PQ** | **(c) (d)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 49. (\*) | VG | Corolla lobe: secondary color of upper side | Lobe de la corolle : couleur secondaire de la face supérieure | Kronlappen: Sekundärfarbe der Oberseite | Lóbulo de la corola: color secundario del haz |  |  |
|  |  | none | aucune | keine | ninguno |  | 1 |
| **PQ** | **(c) (d)** | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| 50. | VG | Corolla lobe: recurving of margin | Lobe de la corolle : courbure du bord | Kronlappen: Randbiegung | Lóbulo de la corola: curvado del borde |  |  |
| QN |  | weak | faible | schwach | débil |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Red Fantasy | 5 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Sunmandecrim | 7 |
| 51. | VG | Corolla lobe: undulation of margin | Lobe de la corolle : ondulation du bord | Kronlappen: Randwellung | Lóbulo de la corola: ondulación del borde |  |  |
| QN | (c) | weak | faible | schwach | débil | Lanoregon | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Crimson Silk | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | Lanmissouri | 3 |
| 52.   (+) | VG | Corolla lobe: shape in longitudinal section of distal part | Lobe de la corolle : forme de la section longitudinale de la partie distale | Kronlappen: Form im Längsschnitt des distalen Teils | Lóbulo de la corola: forma en sección longitudinal de la parte distal |  |  |
| **QN** | (c) | concave | concave | konkav | cóncava | Crimson Silk | 1 |
|  |  | straight | droite | gerade | recta | Lanmontana | 2 |
|  |  | convex | convexe | konvex | convexa | Alegnuflor 711 | 3 |
| **53.** | **VG** | **Filament: color** | **Filament : couleur** | **Filament: Farbe** | **Filamento: color** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | yellowish white | blanc jaunâtre | gelblich weiß | blanco amarillento | Scarlet Velvet | 1 |
|  |  | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro | Lanwisconsin | 2 |
|  |  | medium yellow | jaune moyen | mittelgelb | amarillo medio | Gendipred | 3 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Lanarizona | 4 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio |  | 5 |
| **54.** | **VG** | **Anther: color** | **Anthère : couleur** | **Anthere: Farbe** | **Antera: color** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | white | blanc | weiß | blanco | Gendipred | 1 |
|  |  | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro | Lanmissouri | 2 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Gendipros | 3 |
| **55.** | **VG** | **Ovary: color** | **Ovaire : couleur** | **Fruchtknoten: Farbe** | **Ovario: color** |  |  |
| **PQ** | **(c)** | white | blanc | weiß | blanco |  | 1 |
|  |  | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |  | 2 |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Cotton Candy | 3 |

# 

# Explications du tableau des caractères

8.1 Explications portant sur plusieurs caractères

Les observations sur la plante et la tige doivent être effectuées lorsque 50% des fleurs se sont ouvertes sur la troisième inflorescence.

Les caractères auxquels l’un des codes suivants a été attribué dans la deuxième colonne du tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci‑après :

(a) Les jeunes tiges sont des tiges qui ne sont pas lignifiées.

(b) Les observations sur les feuilles doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées.

(c) Les observations sur les fleurs et le pédicelle doivent être effectuées sur des fleurs totalement épanouies.

(d) La couleur principale est la couleur occupant la surface totale la plus grande; la couleur secondaire (si elle est présente) est la couleur occupant la deuxième surface totale la plus grande. Lorsque les couleurs principale et secondaire sont trop similaires pour pouvoir décider avec certitude de la couleur qui occupe la plus grande surface, c’est la couleur la plus claire qui est considérée comme la couleur principale.

8.2 Explications portant sur certains caractères

Ad. 5 : Tige : longueur de l’entre‑nœud

La longueur de l’entre‑nœud doit être observée au tiers médian de la plante.

Entre-nœud



Ad. 7 : Feuilles : disposition

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | 2 |
| opposées | décussées |

Ad. 14: Limbe : rapport longueur/largeur

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| bas | moyen | élevé |

Ad. 16 : Limbe : forme du sommet

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| acuminé | aigu | arrondi |

Ad. 17 : Limbe : forme de la base

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| aiguë | arrondie | cordiforme |

Ad. 21 : Limbe : cloqûre entre les nervures

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| absente ou très faible | faible | moyenne | forte |

Ad. 25 : Limbe : forme en section transversale

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| face intérieure | face intérieure | face intérieure |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| incurvé | droit | récurvé |

Ad. 31 : Bouton floral : forme

Les observations sur le bourgeon doivent être effectuées juste avant qu’il ne s’ouvre.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| trullé | losangique | losangique transverse |

Ad. 32 : Fleur : type

Les variétés doubles sont des variétés avec des staminodes pétaloïdes.

|  |  |
| --- | --- |
| MDV0045blm | MDV0039blm |
| 1 | 2 |
| unique | double |

Ad. 36 : Corolle : diamètre

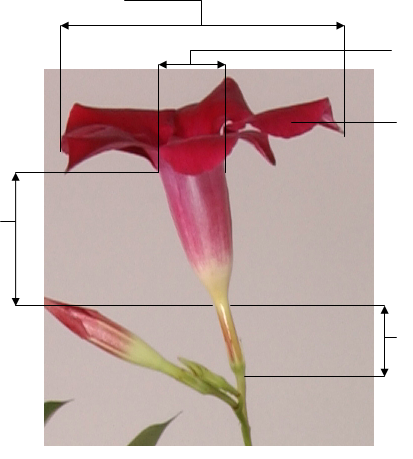
Ad. 37 : Tube de la corolle : longueur

Ad. 38 : Tube de la corolle : couleur de la face extérieure

Ad. 39 : Gorge de la corolle : longueur

Ad. 40 : Gorge de la corolle : largeur de la partie distale

Corolle: diamètre



Tube de la corolle:

longueur

Lobe de

la corolle

Gorge de la corolle:

largeur de la partie

distale

Gorge de la corolle: longueur

Ad. 41 : Gorge de la corolle : forme

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| en entonnoir | campanulée | tubulaire |

Ad. 46 : Lobe de la corolle : symétrie

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| symétrique ou légèrement asymétrique | moyennement asymétrique | fortement asymétrique |

Ad. 47 : Lobe de la corolle : forme du sommet

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| 1 | 2 | 3 |
| acuminé | aigu | arrondi |

Ad. 52 : Lobe de la corolle : forme de la section longitudinale de la partie distale

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| gorge de la corolle | face supérieur |  |
|  |  |  |
| 1 | 2 | 3 |
| concave | droite | convexe |

# Bibliographie

Chittenden, Fred J. : Dictionary of Gardening. Oxford, Grande-Bretagne

Graf, A.B., 1992 : Hortica, Roehrs Company, Rutherford, New Jersey, États-Unis d’Amérique, p. 264, p.1100

Lannes, Huguette et Robert, 2010 : Dipladenia & Mandevilla, Edisud, Aix-en-Provence, France

# Questionnaire technique

| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | | | | Page {x} de {y} | | Numéro de référence : | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | |  | |  | | | | | |
|  | | | |  | | Date de la demande : | | | | | |
|  | | | |  | | (réservé aux administrations) | | | | | |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1. Objet du questionnaire technique | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.1.1 Nom botanique | | | *Mandevilla sanderi* (Hemsl.) Woodson | | | | | | | [ ] | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 1.1.2 Nom commun | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.2.1 Nom botanique | | | *Mandevilla xamabilis*(Backh. & Backh. f.) Dress | | | | | | [ ] | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| 1.2.2 Nom commun | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 2. Demandeur | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Nom | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Adresse | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Numéro de téléphone | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Numéro de télécopieur | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Adresse électronique | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Obtenteur (s’il est différent | | |  | | | | | | |  | |
| du demandeur) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| 3. Dénomination proposée et référence de l’obtenteur | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Dénomination proposée | | |  | | | | | | |  | |
| (le cas échéant) | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| Référence de l’obtenteur | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
|  | | |  | | | | | | |  | |
| [[2]](#footnote-2)#4. Renseignements sur le schéma de sélection et la méthode de multiplication de la variété  4.1 Schéma de sélection  Variété résultant d’une :  4.1.1 Hybridation  a) hybridation contrôlée [ ]  (indiquer les variétés parentales)  (…………………..…………………………) x (……………..…………..………………..…)  parent femelle parent mâle  b) hybridation à généalogie partiellement inconnue [ ]  (indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))  (…………………..…………………………) x (……………..…………..………………..…)  parent femelle parent mâle  c) hybridation à généalogie totalement inconnue [ ]  4.1.2 Mutation [ ]  (indiquer la variété parentale)     |  | | --- | |  |   4.1.3 Découverte et développement [ ]  (indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)   |  | | --- | |  |   4.1.4 Autre [ ]  (veuillez préciser)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 4.2 Méthode de multiplication de la variété  4.2.1 Multiplication végétative  a) boutures [ ]  b)multiplication *in vitro* [ ]  c) Autre (veuillez préciser) [ ]   |  | | --- | |  |   4.2.2 Semences [ ]  4.2.3 Autre [ ]  (veuillez préciser)   |  | | --- | |  | | | | | | | | | | | | |
| 5. Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée). | | | | | | | | | | | |
|  | Caractères | | | | | | Exemples | | | | Note |
| 5.1 (2) | Plante : nombre de vrilles grimpantes | | | | | |  | | | |  |
|  | nul ou petit | | | | | | Scarlet Pimpernel | | | | 1[ ] |
|  | moyen | | | | | | Sunmandecrim | | | | 2[ ] |
|  | grand | | | | | | Sunmandetomi | | | | 3[ ] |
| 5.2 (5) | Tige : longueur de l’entre-nœud | | | | | |  | | | |  |
|  | très court | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | très court à court | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | court | | | | | | Cotton Candy | | | | 3[ ] |
|  | court à moyen | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | moyen | | | | | | Lanoregon | | | | 5[ ] |
|  | moyen à long | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | long | | | | | | Sunpararenga | | | | 7[ ] |
|  | long à très long | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | très long | | | | | |  | | | | 9[ ] |
| 5.3 (21) | Limbe : cloqûre entre les nervures | | | | | |  | | | |  |
|  | absente ou très faible | | | | | | Alegnuflor 704 | | | | 1[ ] |
|  | faible | | | | | | Gendiprote | | | | 2[ ] |
|  | moyenne | | | | | | Sunparacopapi | | | | 3[ ] |
|  | forte | | | | | | Cotton Candy | | | | 4[ ] |
| **5.4 (36)** | **Corolle : diamètre** | | | | | |  | | | |  |
|  | très petit | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | très petit à petit | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | petit | | | | | | Cotton Candy | | | | 3[ ] |
|  | petit à moyen | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | moyen | | | | | | Lanmissouri | | | | 5[ ] |
|  | moyen à grand | | | | | |  | | | | 6[ ] |
|  | grand | | | | | | Scarlet Velvet | | | | 7[ ] |
|  | grand à très grand | | | | | |  | | | | 8[ ] |
|  | très grand | | | | | |  | | | | 9[ ] |
|  | Caractères | | | | | | Exemples | | | | Note |
| 5.5 (41) | Gorge de la corolle : forme | | | | | |  | | | |  |
|  | en entonnoir | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | campanulée | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | tubulaire | | | | | |  | | | | 3[ ] |
| 5.6 i (48) | Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure | | | | | |  | | | |  |
|  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | | | | |  | | | |  |
| 5.6 ii (48) | Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure | | | | | |  | | | |  |
|  | blanc | | | | | |  | | | | 1[ ] |
|  | jaune | | | | | |  | | | | 2[ ] |
|  | rose | | | | | |  | | | | 3[ ] |
|  | rouge | | | | | |  | | | | 4[ ] |
|  | rouge-pourpre | | | | | |  | | | | 5[ ] |
| 6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés  *Veuillez indiquer dans le tableau ci‑dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s’en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d’examen.* | | | | | | | | | | | |
| Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) **voisine(s)** | | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez **votre** variété candidate | | | |
| *Exemple* | | *Tige : longueur de l’entre-nœud* | | | *court* | | | *long* | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | | |
| Observations : | | | | | | | | | | | |
| [[3]](#footnote-3)#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l’examen de la variété  7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe‑t‑il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l’évaluation de la distinction de la variété?  Oui [ ] Non [ ]  (Dans l’affirmative, veuillez préciser)  7.2 Des conditions particulières sont‑elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l’examen?  Oui [ ] Non [ ]  (Dans l’affirmative, veuillez préciser)  7.3 Autres renseignements  7.3.1 Utilisation principale  a) plante de jardin [ ]  b) plante en pot [ ]  c) autre [ ]  (veuillez préciser)  7.3.2 Une image en couleur représentative de la variété doit être jointe au questionnaire technique. | | | | | | | | | | | |
| 8. Autorisation de dissémination  a) La législation en matière de protection de l’environnement et de la santé de l’homme et de l’animal soumet‑elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?  Oui [ ] Non [ ]  b) Dans l’affirmative, une telle autorisation a‑t‑elle été obtenue?  Oui [ ] Non [ ]  Si oui, veuillez joindre une copie de l’autorisation. | | | | | | | | | | | |
| 9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l’examen  9.1 L’expression d’un ou plusieurs caractère(s) d’une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte‑greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d’un arbre, etc.  9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci‑dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :  a) Micro‑organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) Oui [ ] Non [ ]  b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) Oui [ ] Non [ ]  c) Culture de tissus Oui [ ] Non [ ]  d) Autres facteurs Oui [ ] Non [ ]  Si vous avez répondu “oui” à l’une de ces questions, veuillez préciser | | | | | | | | | | | |
| 10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :  Nom du demandeur  Signature Date | | | | | | | | | | | |

[Fin du document]

1. \* Ces noms, corrects à la date d’adoption des présents principes directeurs d’examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l’UPOV, sur le site Web de l’UPOV (*www.upov.int*), ([www.upov.int](http://www.upov.int)), pour l’information la plus récente.] [↑](#footnote-ref-1)
2. # Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique. [↑](#footnote-ref-2)
3. # Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique. [↑](#footnote-ref-3)